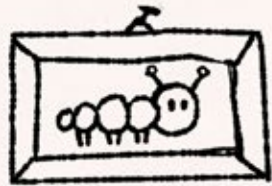


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

এগবার্টে বঙা হৈ পৰিছে



Philipp Winterberg

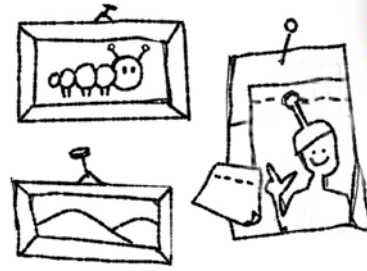
EGBERTO ARROSSISCE

এগবার্টে ষঙা হৈ পৰিছে

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

এগবার্টে ৰঙা হৈ পৰিছে

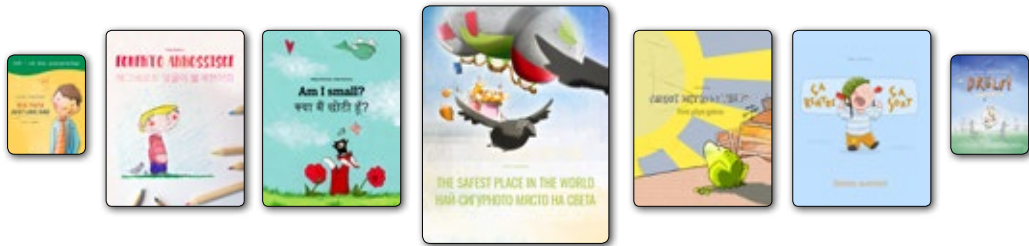


Assamese (অসমীয়া)

Italian (Italiano)

Translation (Assamese): Nurul Hazarika and OHT Team

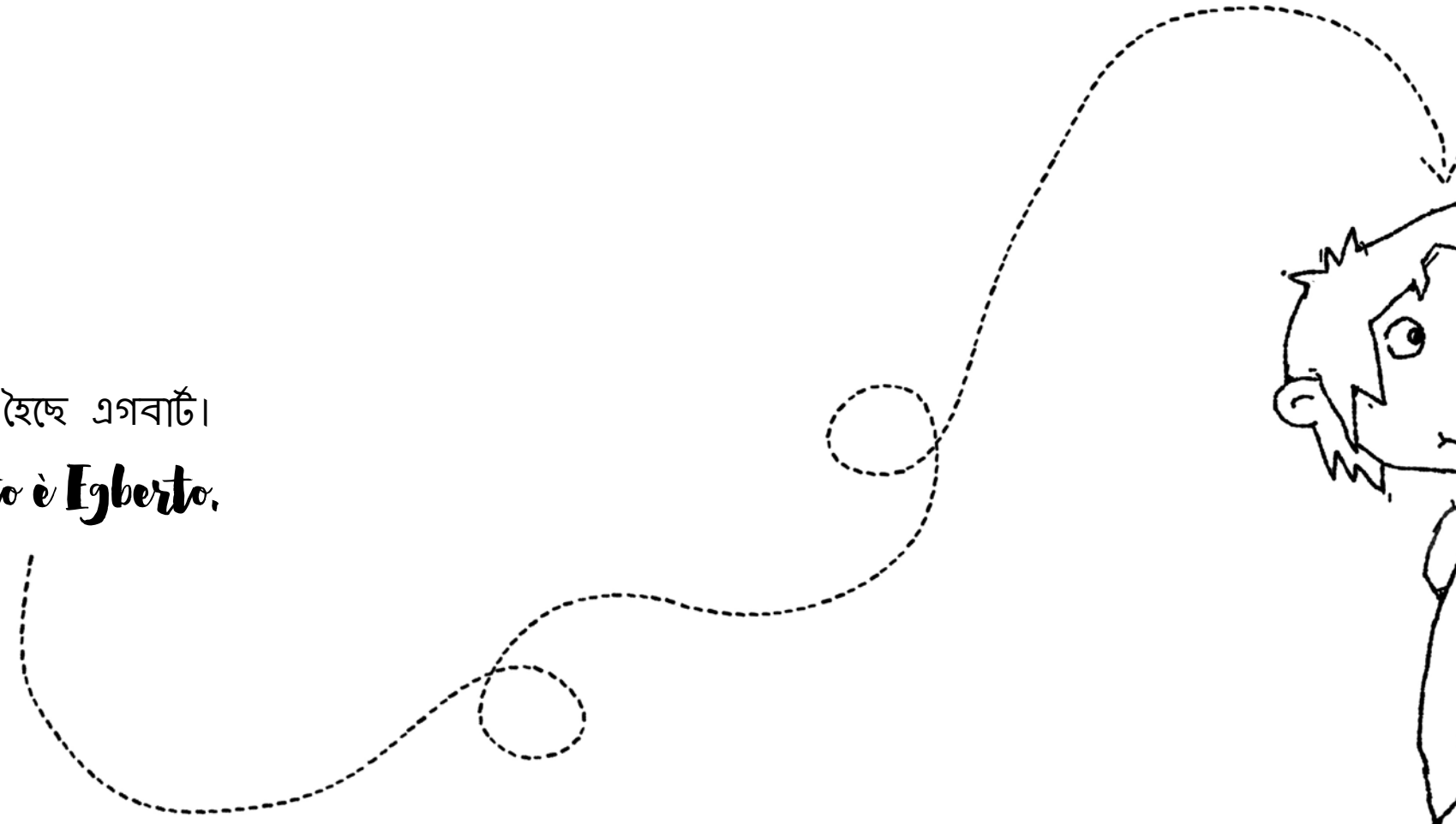
Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team



www.philippwinterberg.com

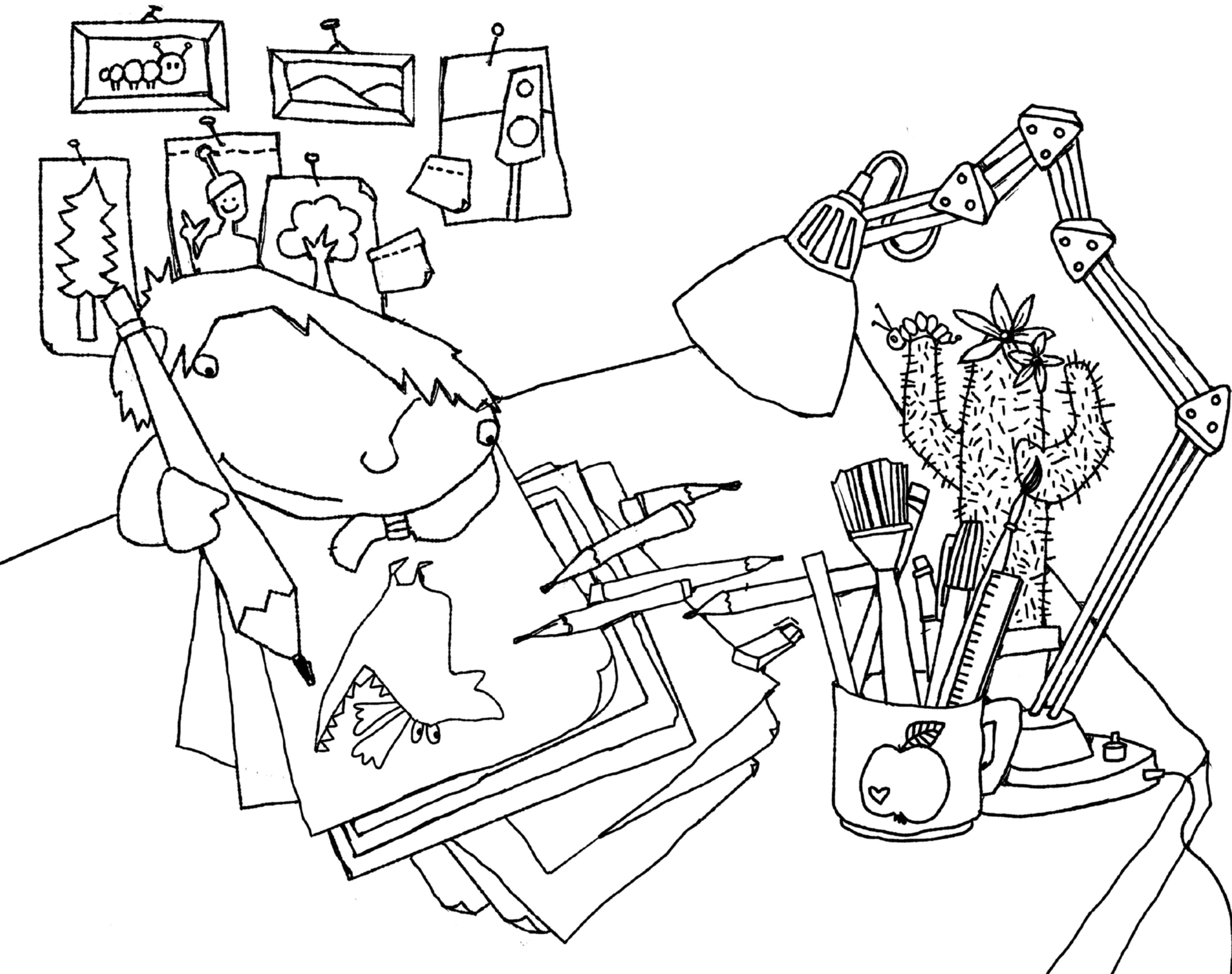


এইয়া হৈছে এগবাৰ্ট।
Questo è Egberto.



মই এগবাৰ্ট।
Sono Egberto.





এগবাটে সেউজীয়া বস্তুবোৰ ভাল পাই।
বিশেষকৈ মৰকত আৰু ড্ৰেগন।

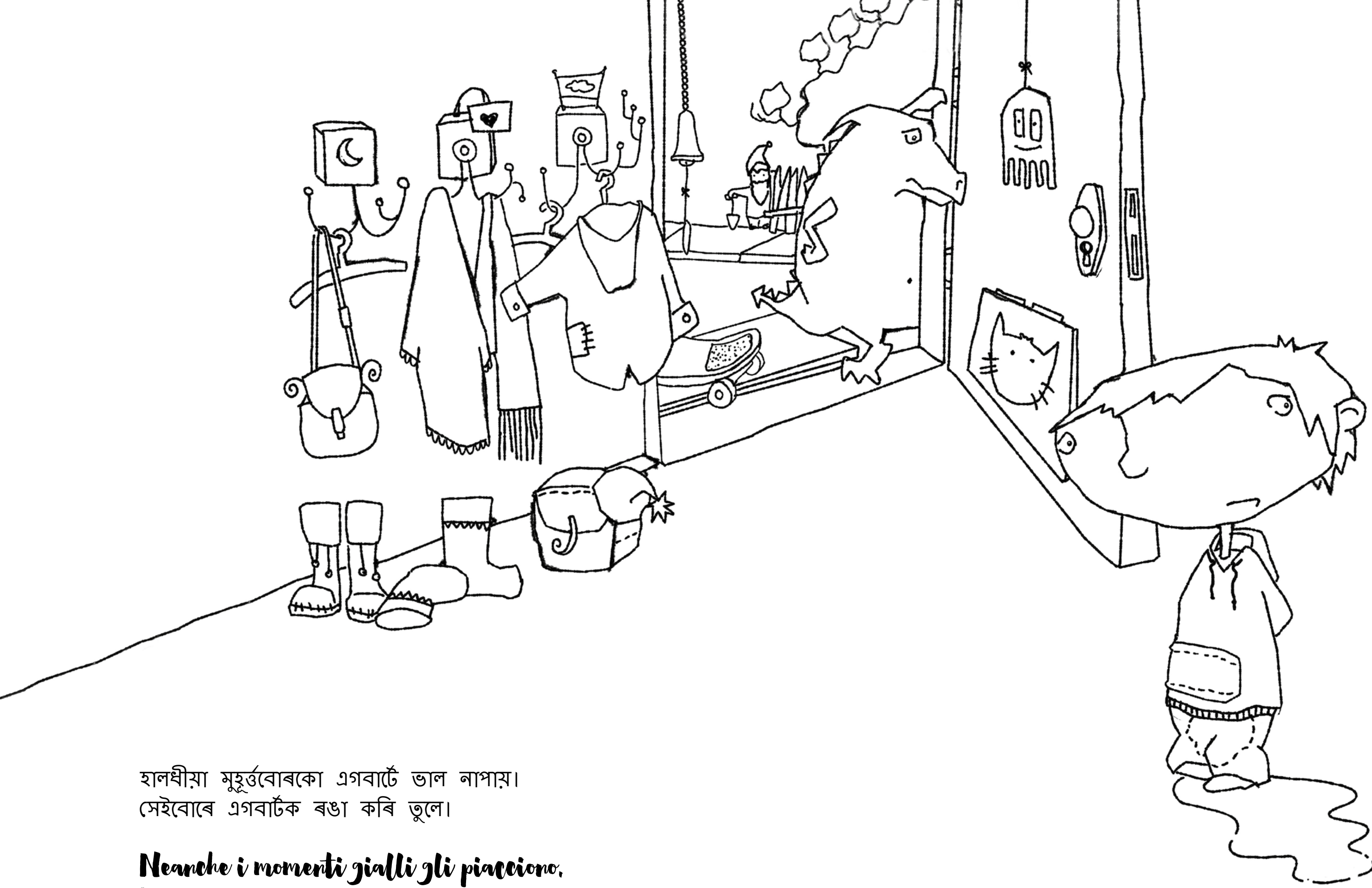
*A Egberto piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

এগবার্টে হালধীয়া সপোন ভাল নাপায়।

Invece non gli piacciono i sogni gialli.

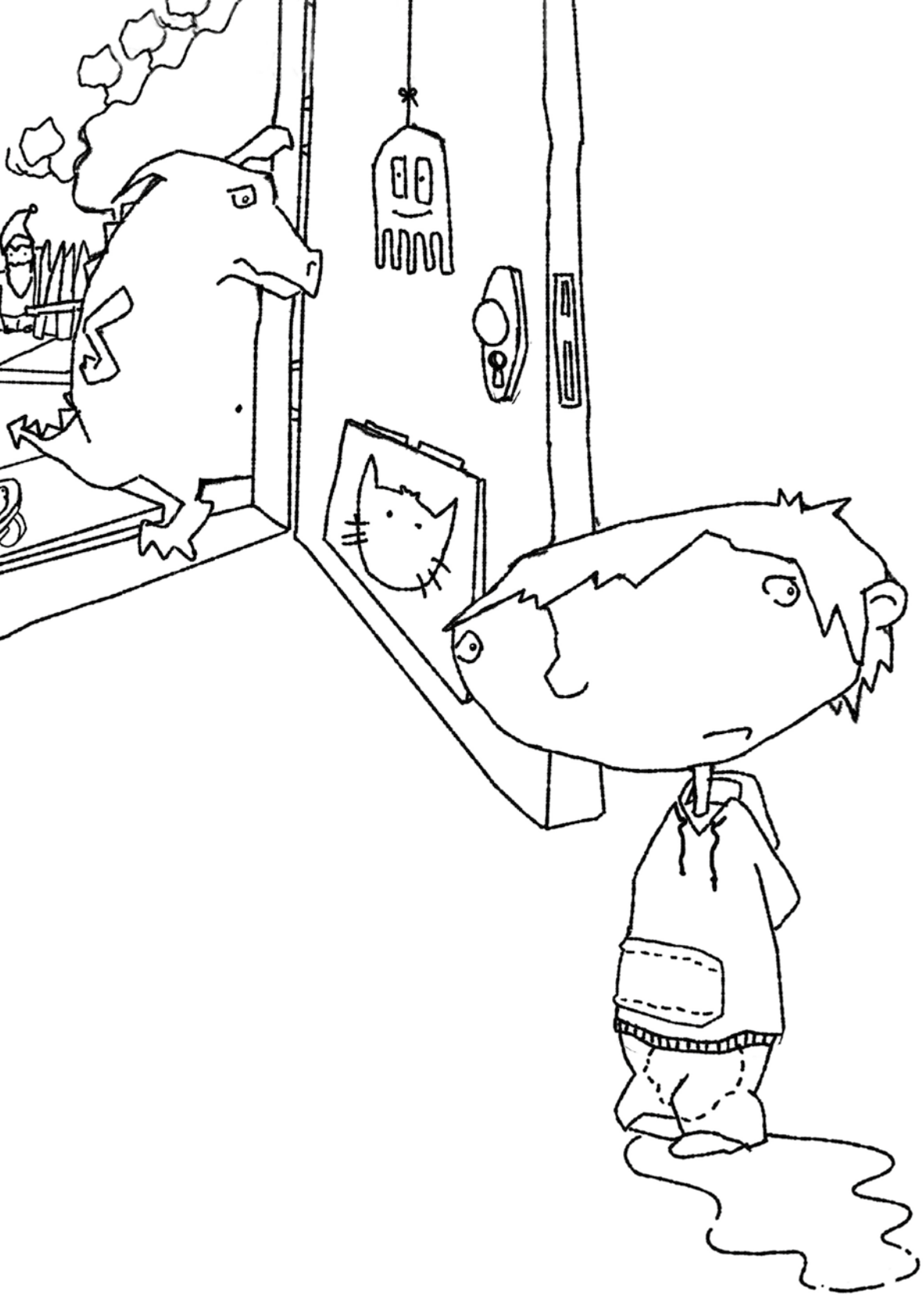




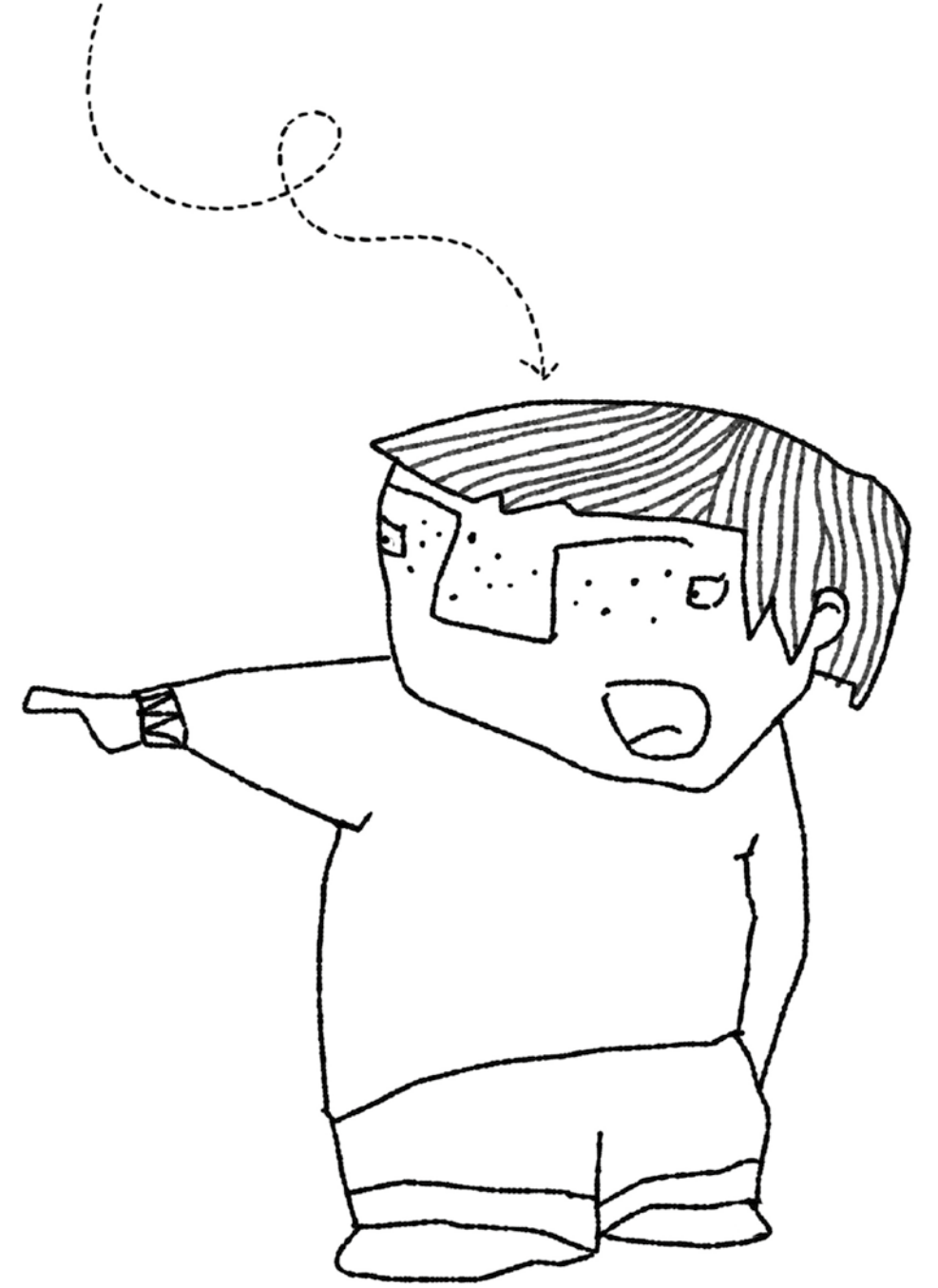


হালধীয়া মুহূর্তবোৰকো এগবাৰ্টে ভাল নাপায়।
সেইবোৰে এগবাৰ্টক বঙা কৰি তুলে।

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



এইয়া হৈছে মেনফ্রেড।
Questo è Manfredo.





পিবার্ট! পিবার্ট!
এগবার্ট এতিয়াও
শিশু হৈ আছে!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

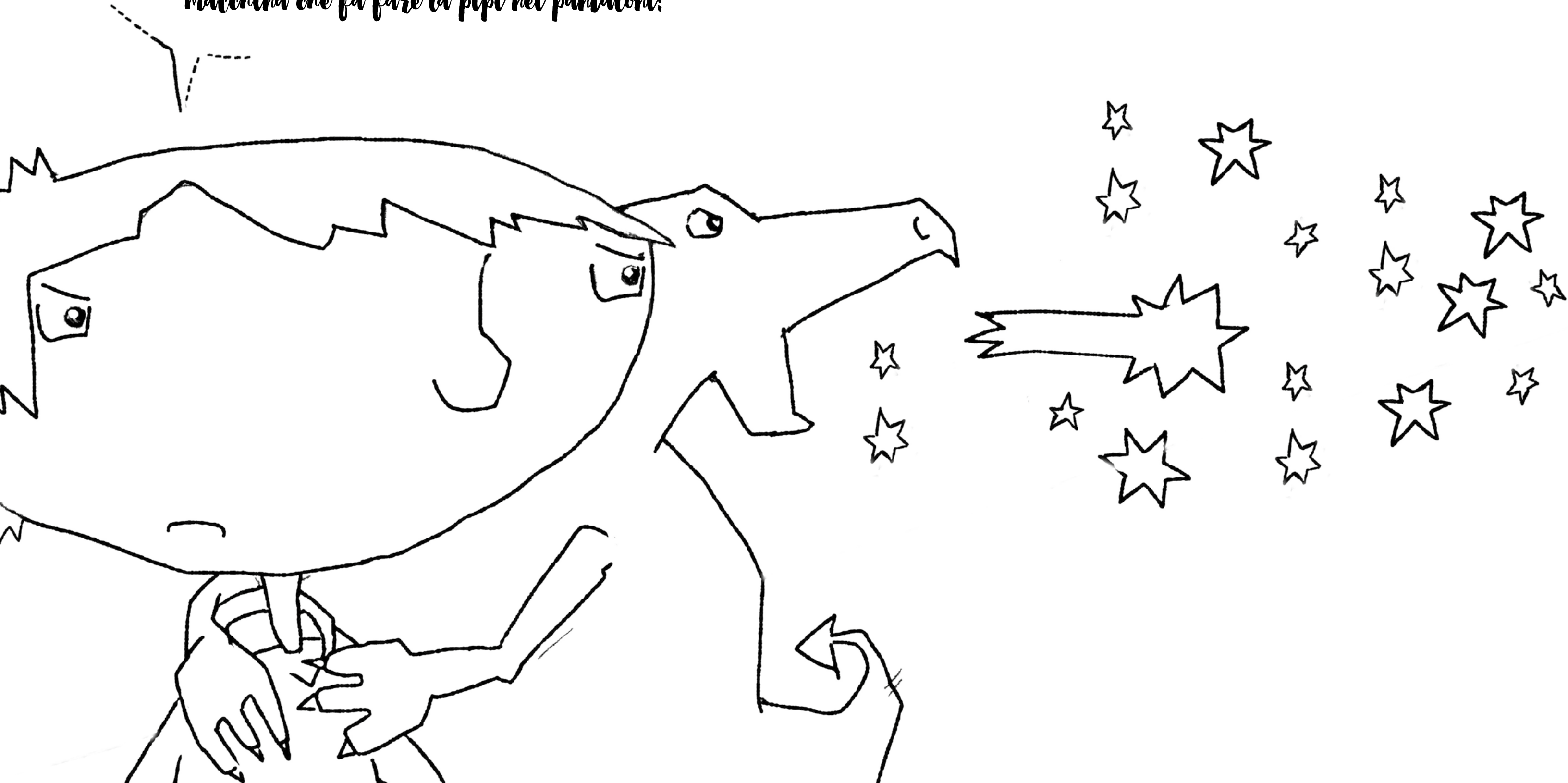
যেতিয়া মেনফ্রেডে দুষ্টামী কৰে, তেতিয়াও এগবাৰ্টে বঙা হৈ পৰে।
বৰ খঙাল আৰু বঙা হৈ পৰে।

*Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



দুষ্ট মেনফ্রেড!
মই ভাৰোঁ তোমাৰ-পেণ্টত-পেচাব-কৰা-মেচিন
থাকিলে কেনে ভাল আছিল!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*

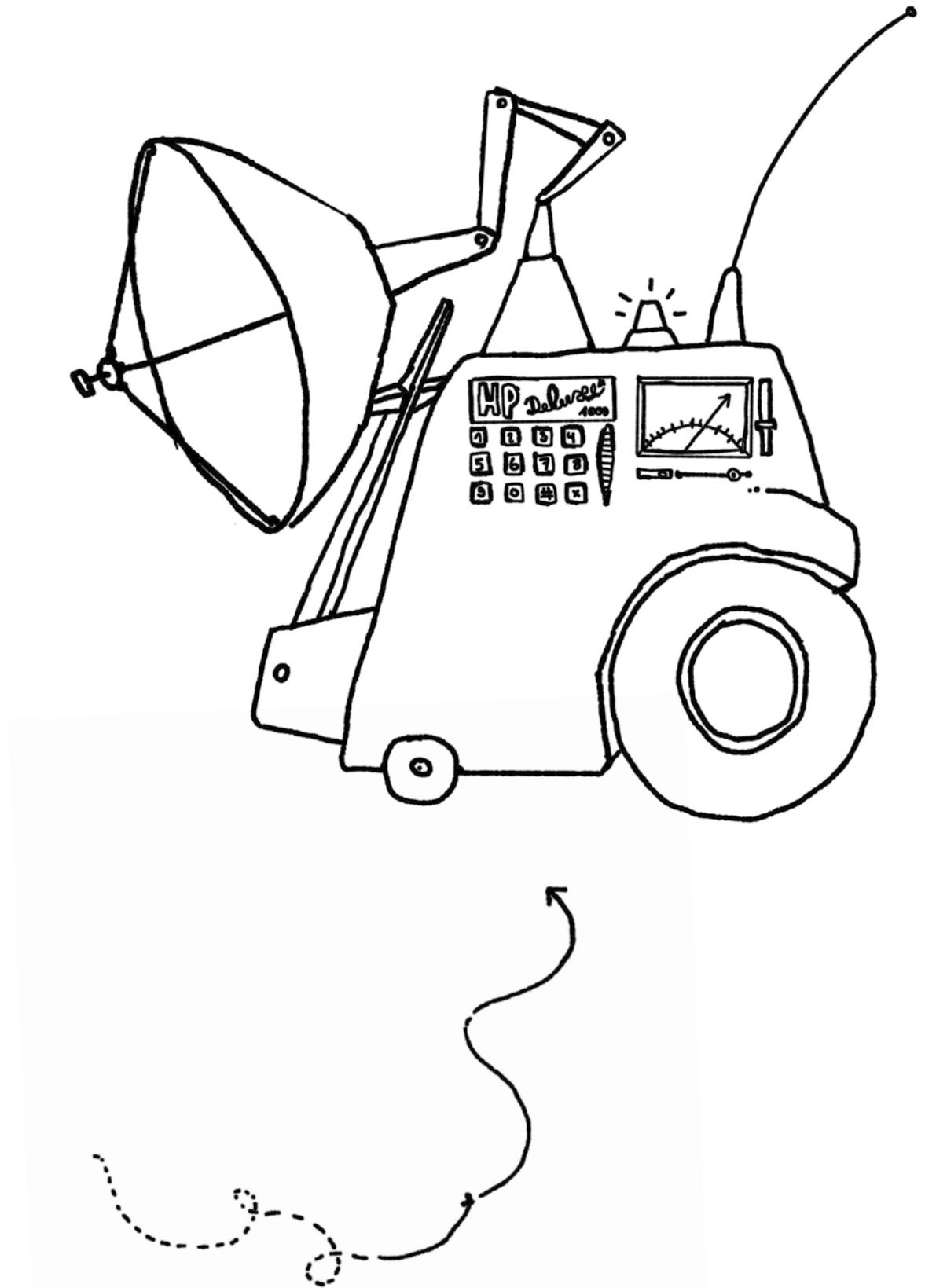


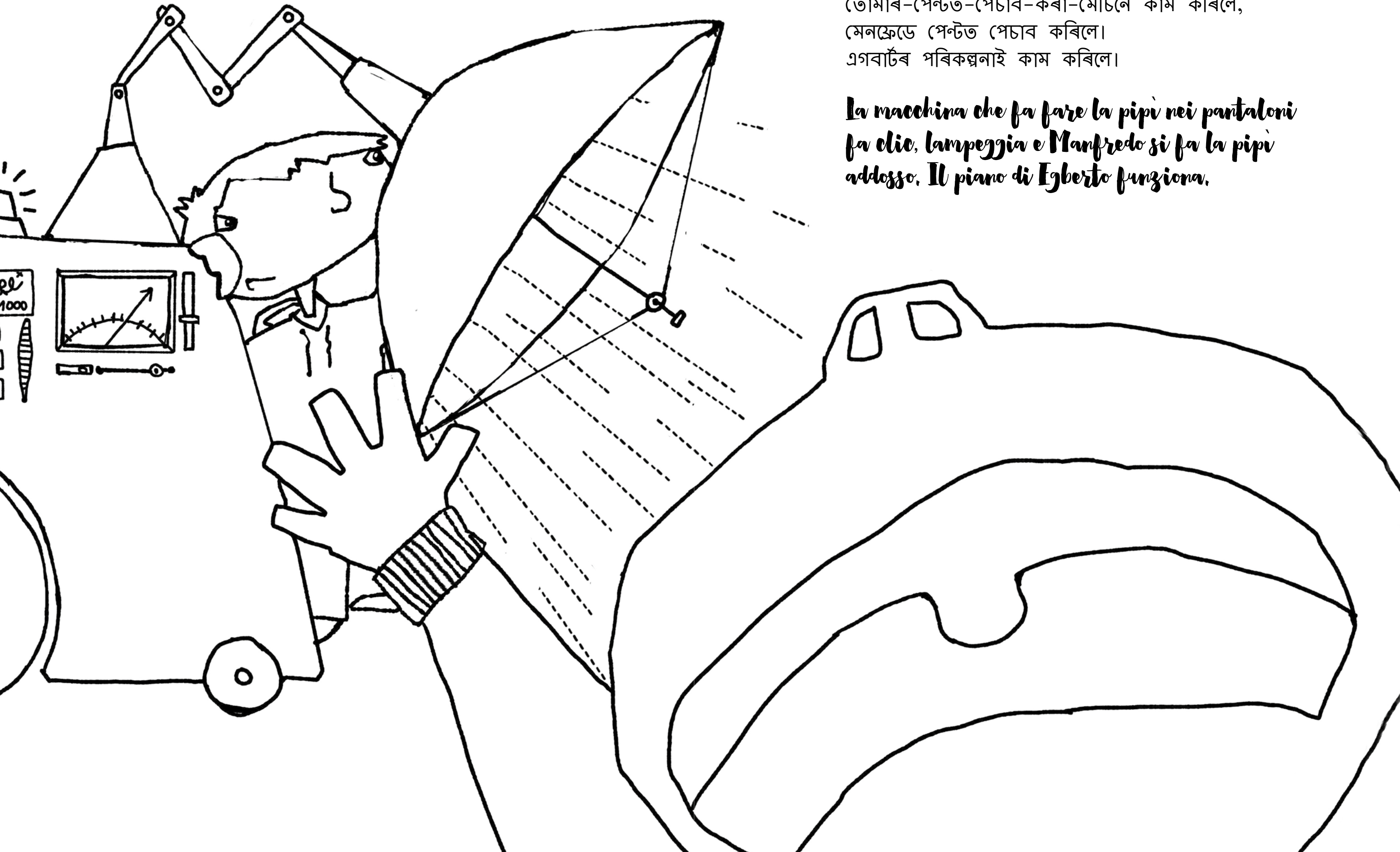


এগবাৰ্টৰ এটা পৰিকল্পনা আছে।
মেনফ্ৰেডে... আচৰিত হ'ব!

*Egberto ha un piano,
Manfredo si farà... una gran risata!*







তোমাৰ-পেণ্টত-পেচাব-কৰা-মেচিনে কাম কৰিলে,
মেনফ্ৰেডে পেণ্টত পেচাব কৰিলে।
এগবাৰ্টৰ পৰিকল্পনাই কাম কৰিলে।

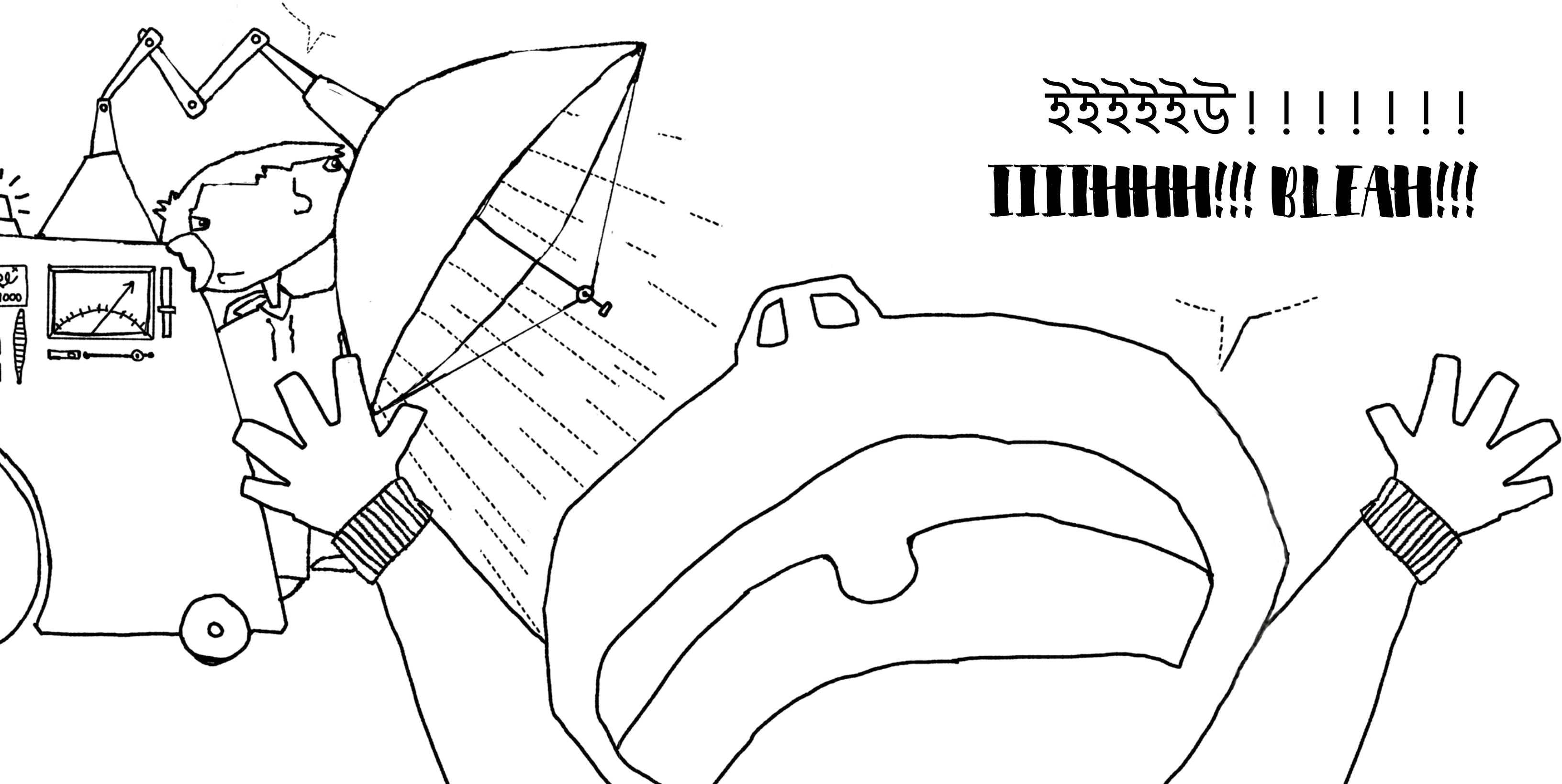
*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni
fa clic, lampeggia e Manfredò si fa la pipì
addosso. Il piano di Egberto funziona.*

পিক্রেড! পিক্রেড!
মেনফ্রেড এতিয়াও শিশু হৈ আছে!

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**

ইইইইইউ!!!!!!

IIIIHHHH!!! BLEAH!!!

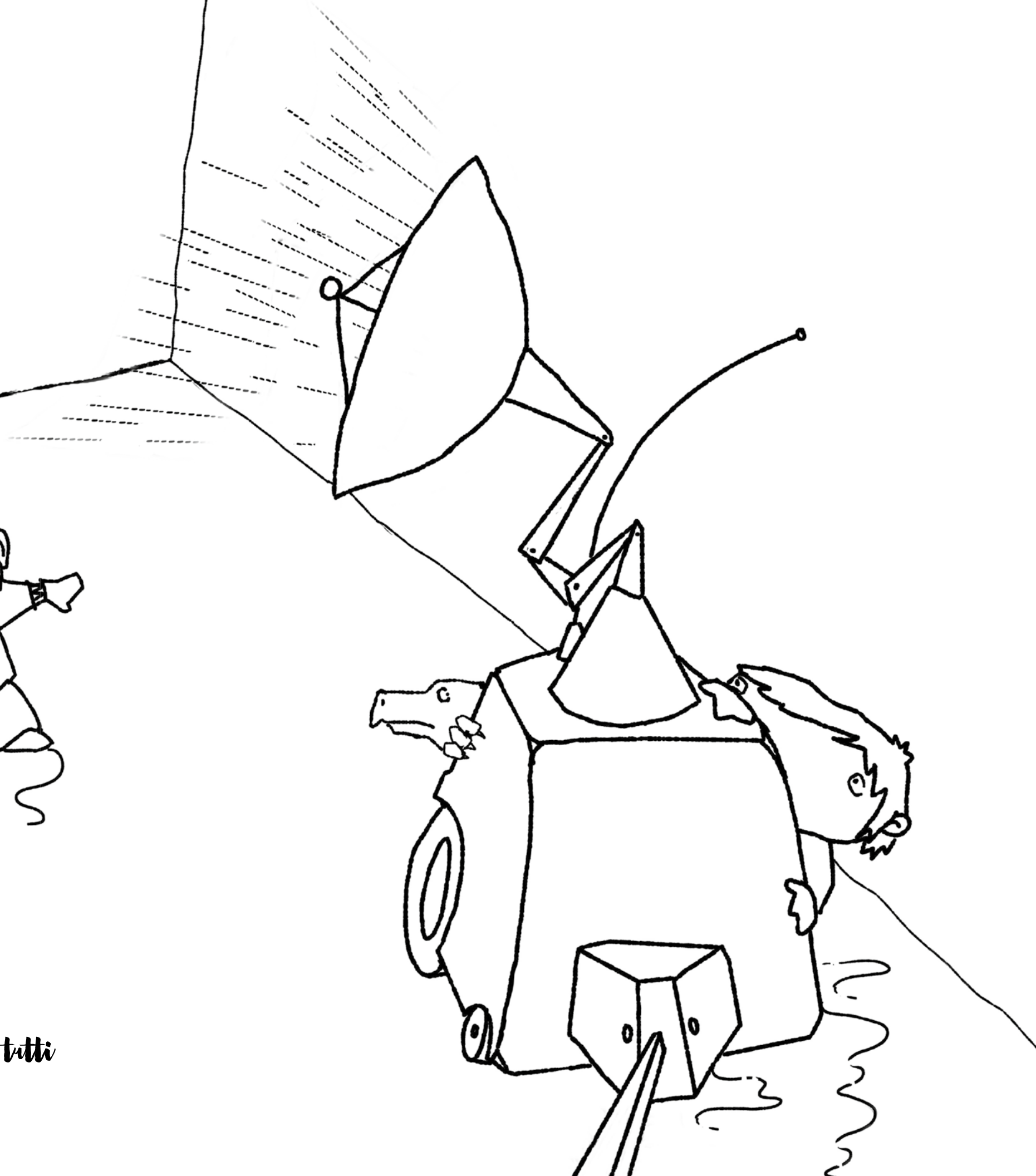


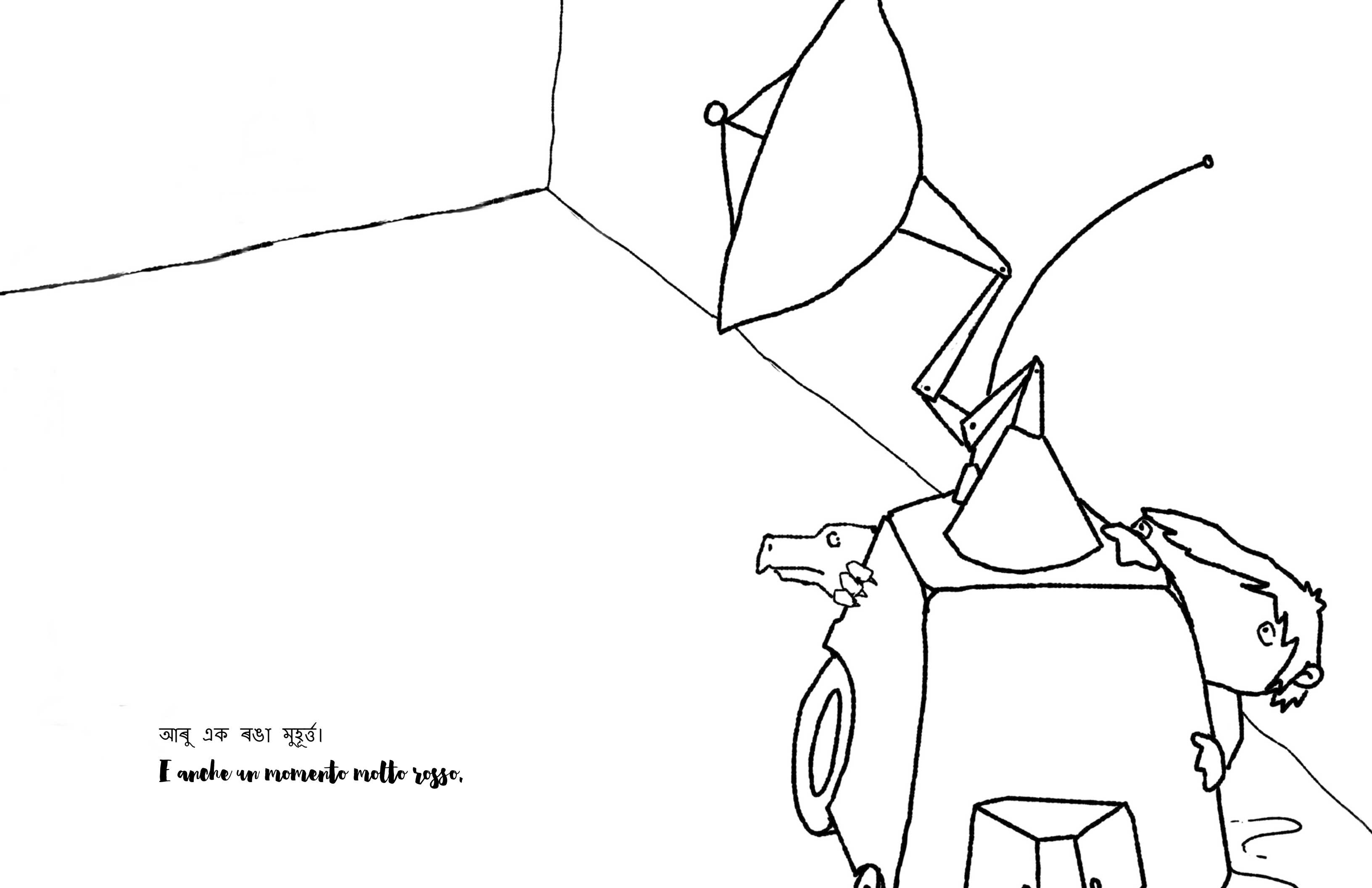




তোমাৰ-পেণ্টত-পেচাব-কৰা-মেচিনে শব্দ কৰে আৰু সকলোৱে নিজৰ
পেণ্টত পেচাব কৰে। আনকি এগবাৰ্ট আৰু তেওঁৰ বন্ধু ড্ৰেগনেও।
এক হালধীয়া মুহূৰ্ত।

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti
se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago.
Un momento molto giallo.*





আৰু এক বঙা মুহূৰ্ত।

E anche un momento molto rosso.

অহ নহয়! মই মেনফ্ৰেডেক পিফ্ৰেডে
কৰি দিলোঁ আৰু মই নিজেই দুষ্টবাৰ্ট
হৈ পৰিলোঁ। মোক ক্ষমা কৰিব!

*Uhm... Ho fatto diventare Manfred
Pipifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*

অহ। মই ভাৰোঁ মই এটা
সেউজীয়া সপোন দেখা
হ'লে কেনে ভাল আছিল!

*Uff. Desidero
un sogno verde!*























Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivilay, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



